1 **Example no: 1-9**

BCS Oditi Online Class (01904-433500)

Translation Practice Sheet-13

(Based on Note 1, 2, 3 & 9)

(বি.দ্র. অনুবাদ করার সুবিধার্থে Subject-গুলো নীল কালিতে এবং Verb-গুলো লাল কালিতে বোল্ড-আন্ডারলাইন্ড করে দেয়া হয়েছে।)

1. **পৃথিবী** খুব দ্রুত ও অসম্ভব গতিতে **পরিবর্তিত হচ্ছে**। বিশ্বে আজ অর্থনৈতিক সক্ষমতা ও উন্নয়নের বলে **অনেক দেশ** উন্নতির চরম শিখরে। আর তাদের সাথে পাল্লা দিয়ে **আমাদের সরকার** দেশের উন্নয়ন যুযোগপযোগী পদক্ষেপ ও কর্মসূচি যেমন- রূপকল্প-২০৪১, ডেল্টা প্লান-২১০০, মেঘাপ্রকল্পসমূহ **হাতে নিয়েছে**। এসব বাস্তবায়নে **সরকার এবং দেশের জনগণকে** একযোগে **কাজ করে যেতে হবে** এবং চলমান প্রবৃদ্ধি **ধরে রাখতে হবে**।

2. **বাংলাদেশ** MDG লক্ষ্যসমূহ অর্জনে সফলতা অর্জন করায় আজ রোলমডেল হিসেবে **দৃষ্টান্ত হয়ে আছে**, আর এই জন্যে **মাননীয় প্রধানমন্ত্রী** MDG-award **লাভ করেন**।

3. সকল আর্থ-সামাজিক ও রাজনৈতিক কর্মকাণ্ডে নারীর অংশগ্রহণ নিশ্চিত করার মাধ্যমে সর্বক্ষেত্রে নারী-পুরুষ সমতা প্রতিষ্ঠা করার পথে **রয়েছে** **বাংলাদেশে**।

4. ওয়ার্ল্ড ইকোনমিক ফোরামের জেন্ডার গ্যাপ ইনডেক্স অনুযায়ী নারী-পুরুষ সমতায় **বাংলাদেশ** দক্ষিণ এশিয়ার দেশগুলোর মধ্যে শীর্ষে **রয়েছে**।

5. মাননীয় প্রধানমন্ত্রী শেখ হাসিনার দৃষ্টিতে **জাতির ভবিষ্যৎ উন্নয়ন** অনেকাংশেই **নির্ভর করছে** নারীর ক্ষমতায়নের উপর। **তাঁর সরকার** নারীর ক্ষমতায়নের পথে যত বাধা আছে সেগুলো দূর করার **চেষ্টা চালাচ্ছে**।

6. শিক্ষা, স্বাস্থ্য, শ্রমবাজার, চাকরি এবং সামাজিক নিরাপত্তা নিশ্চিত করার মাধ্যমেই **নারীর অগ্রগতি** **সম্ভব**। গত এক দশকে শিশু ও মাতৃমৃত্যু হার কমানো, দারিদ্র্য দূরীকরণ, নারী উদ্যোক্তা ও কর্মজীবির সংখ্যা বাড়ানো, নারীর সামাজিক নিরাপত্তা এবং নারী শিক্ষা ও স্বাস্থ্য খাতে **বাংলাদেশ** **দৃষ্টান্ত স্থাপন করেছে**।

7. মাননীয় প্রধানমন্ত্রী শেখ হাসিনার নেতৃত্বে গত এক দশকে নারী শিক্ষার ক্ষেত্রে **অভূতপূর্ব সাফল্য** **অর্জিত হয়েছে**, কারণ **বর্তমান সরকার** নারীর ক্ষমতায়নের লক্ষ্যে শিক্ষাকে সর্বোচ্চ গুরুত্বের সাথে **নিয়েছে**।

8. জাতির পিতা বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমান-এর ক্ষুধা ও দারিদ্র্যমুক্ত স্বপ্নের সোনার বাংলা গড়ার প্রত্যয়ে **মাননীয় প্রধানমন্ত্রী শেখ হাসিনা** বিচক্ষণ ও সুদূরপ্রসারী নীতি ও কৌশল **বাস্তবায়ন করে চলেছেন**- যার ফলস্বরূপ **বাংলাদেশ** আর্থ-সামাজিক বিভিন্ন সূচকে অভূতপূর্ব সাফল্য **লাভ করেছে**। এরই ধারাবাহিকতায় ২০১৮ সালে অনুষ্ঠিত জাতিসংঘের কমিটি ফর ডেভেলপমেন্ট পলিসি (সিডিপি) এর ত্রিবার্ষিক পর্যালোচনা সভায় প্রথমবারের মতো **বাংলাদেশ** স্বল্পোন্নত দেশ হতে উত্তরণের সকল সূচকে উত্তীর্ণ হওয়ার গৌরব **অর্জন করে**।

9. সর্বশেষ গত ২৬ ফেব্রুয়ারি ২০২১ তারিখে সিডিপি'র ত্রিবার্ষিক পর্যালোচনা সভায় ০৫ বছরের প্রস্তুতিকালসহ **বাংলাদেশ** স্বল্পোন্নত দেশ হতে উত্তরণের চূড়ান্ত **সুপারিশ লাভ করেছে**। স্বাধীনতার সুবর্ণজয়ন্তী ও জাতির পিতার জন্মশতবার্ষিকীতে **এটি** স্বাধীনতা পরবর্তী সমগ্র জাতির জন্য **সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ অর্জন**।

Sample Solution (নমুনা সমাধান)

1. **The world** **is changing** very fast and at an incredible/ unbelievable speed. In today's world, **many countries** **are** at the peak/apex/pinnacle of economic growth and development. And in keeping with them, **our government** **has taken** steps and programs (which are) suitable for the development of the country such as Rupkalp-2041, Delta Plan-2100, Megha projects. To implement these, **the government and the people of the country** **should work** together and **maintain** the current/continuing/ongoing growth/progress.

2. **Bangladesh** **has become** a role model for attaining/ achieving the MDG goals, and for this reason, **the Hon'ble Prime Minister** **received** the MDG-award.

3. By ensuring the participation of women in all socio-economic and political activities, **Bangladesh** **is** on the way to establish gender equality everywhere/ in all fields.

4. According to the World Economic Forum's Gender Gap Index, **Bangladesh** **ranks/is** the first among the South Asian countries in (বা, in terms of) gender equality.

5. In the view of Hon'ble Prime Minister Sheikh Hasina, **the future development of the nation** largely **depends** on the empowerment of women. **Her government** **is trying** to remove all obstacles on the way of women's empowerment.

6. **Women's advancement** **is** possible only by ensuring education, health, labor market, employment and social security. In the last decade, **Bangladesh** **has set** an

example in (বা, in terms of) mitigating/ reducing child and maternal mortality, eradicating poverty, increasing the number of women entrepreneurs and employees, women's social security and women's education and health.

7. Under the leadership of Hon'ble Prime Minister Sheikh Hasina, **remarkable/phenomenal achievements** **have been** achieved in the field of women education in the last decade, *as* **the current government** **has taken** education as a top priority for women empowerment.

8. **Hon'ble Prime Minister Sheikh Hasina** **continues to implement**/ **has been implementing** judicious/ prudent and far-reaching policies and strategies in the belief of building a hunger and poverty free Sonar Bangla, the dream of Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman. As a result, **Bangladesh** **has achieved** record/unprecedented success in various socio-economic indicators. In continuation of this, in the triennial review meeting of the United Nations Committee for Development Policy (CDP) held in 2018, **Bangladesh** **achieved** the honor of passing all the indicators of transition/shifting from the least developed country for the first time.

9. At last on February 26, 2021, in the triennial review meeting of CDP, **Bangladesh** **received** the final recommendation of transition *(বা, to be free)* from least developed country with a preparation period of 05 years. On the Golden Jubilee of Independence and the birth centenary of the Father of the Nation, **it** **is** the most important post-independence achievement for the entire nation.